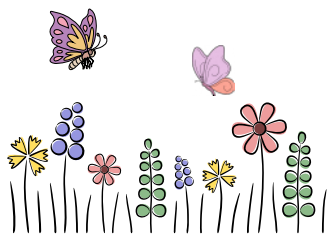


報道発表資料の配付日時 2月3日(月) 10時00分

発表項目 (行事名)	北海道外国人相談センターによる移動相談会(恵庭市)の開催について		
記者レクチャー のお知らせ	(実施日時)	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により道内各地域からの相談にも応じています。</p> <p>この度、石狩地域に在住する外国人の方々の生活不安の解消などを図るため、次のとおり移動相談会を開催します。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 移動相談会 : 令和7年2月9日(日) 11:00~15:00</p> <p>2 場 所 市民活動センター(えにあす内) 2階8-3会議室 (恵庭市緑町2丁目1-1)</p> <p>3 対応言語 当日は英語等に対応した相談員を配置するほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>4 その他 最新の情報については、相談センターHP (https://www.hiecc.or.jp/soudan/) をご確認ください。</p>		
参考	「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人北海道国際交流・協力総合センター(通称:HIECC(ハイエック))が運営しています。		

報道(取材)に当たってのお願い	当日の取材を希望される場合は、会場受付にてその旨をお伝えください。また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。		
他のクラブとの関係	同時配付 同時レク	(場所)	道政記者クラブ

担当 (連絡先)	総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者:幅口) 電話:011-204-5114(内線:21-203) 公用スマホ:011-585-6103(内線:31055)		
-------------	---	--	--



が つ こ の か

2月9日

11:00 ~ 15:00



ENIWA

え に わ

恵庭

Consultations for Foreign Residents in Eniwa

FREE

February 9th (Sunday) from 11:00 am to 3:00 pm

- **Support Center Staff:** for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.
- **Certified Scriveners:** for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.
- **Immigration Officials:** for questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc.

*If you want to consult with an Immigration Official, you must make a reservation by February 5th (Wednesday).

英語

移動相談会 in 恵庭

無料

2月9日 (日曜日) 11:00 ~ 15:00

- **相談センターの相談員:** 健康保険、年金、運転免許、労働問題など
- **行政書士:** 在留資格 (ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用など
- **札幌 出入国 在留 管理局:** 在留資格 (ビザ)、再入国の許可、永住申請など

*札幌 出入国 在留 管理局の職員と相談したい場合は、2月5日 (水) までに 予約をしてください。

日本語

Buổi tư vấn di động với chuyên gia tại Eniwa

MIỄN PHÍ

11:00 ~ 15:00, Chủ Nhật ngày 9 tháng 2

- **Tư vấn viên của Trung tâm:** Giải đáp các vấn đề về bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, v.v...
- **Chuyên gia luật hành chính:** Giải đáp các vấn đề như tư cách lưu trú (visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v...
- **Chuyên viên về Bảo hiểm Xã hội và Lao động:** Tư vấn các vấn đề về lao động, bảo hiểm xã hội (tiền lương hưu), v.v...

*Nếu bạn muốn tư vấn với nhân viên Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo, vui lòng đặt lịch trước thứ Tư, ngày 5 tháng 2.

ベトナム語

Libreng Konsultasyon sa Eniwa

LIBRE

Pebrero 9, 2025 (Linggo) 11:00 ~ 15:00

- **Mga Tagapayo ng center:** Health insurance, pensyon, lisensya sa pagmamaneho, mga usapin ukol sa trabaho, at iba pa.
- **Certified Scrivener:** residence status, kontrata, habilin, pagpapa-rehistro ng sasakyan, paggamit ng lupa, at iba pa.
- **Opisyal ng Immigration:** residence status, re-entry permit, pagkuha ng permanent residence, at iba pa

*Para sa mga may nais kumunsulta sa opisyal ng Imigrasyon, mangyaring magpareserba hanggang Pebrero 5 (Miyerkules).

タガログ語

移动咨询会 (专家咨询) in 恵庭市

免费

2月9日 (周日) 11:00~15:00

- **本中心咨询员:** 健康保险、年金、驾照、劳动等相关问题都可咨询。
- **行政书士:** 在留资格 (签证)、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。
- **札幌出入国在留管理局职员:** 在留资格 (签证)、再入境许可、永住许可申请等问题都可进行咨询。

※如果您想向札幌出入国在留管理局职员进行咨询, 请在2月5日 (周三) 之前完成预约。

中国語・簡体字

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Eniwa

GRATIS

9 Februari (Minggu) pukul 11:00 ~ 15:00

- **Staf Pusat Dukungan** pertanyaan terkait asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dll.
- **Ahli Tulis Bersertifikat:** pertanyaan terkait status tempat tinggal, kontrak, surat wasiat, SIM penemudi, penggunaan lahan, dll.
- **Pejabat Imigrasi:** pertanyaan terkait status kependudukan, masuk kembali izin, tempat tinggal permanen, dll.

*Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Rabu, 5 Februari.

インドネシア語



Community Support Center (Eniasu) 2F, Meeting Room 8-3 (2 Chome-1-1 Midorimachi, Eniwa City)

市民活動センター (えにあす内) 2階 8-3会議室 (恵庭市 緑町 2丁目 1-1)

<https://maps.app.goo.gl/Pg9b52jrFstNQV3k7>



Reservation

申し込み

予約

Đặt lịch trước

Reservasi

予約



<https://forms.gle/gtSiwggkZyiZzh7yD8>



011-200-9595

support@hiecc.or.jp